**Weerklank 233 ~ Een vaste burcht is onze God**

Luthers bekendste lied – een vrije bewerking van Psalm 46 – werd in 1529 voor het eerst gepubliceerd in een Duits gezangboek. Het is in bijna 200 talen vertaald, maar wordt ten onrechte meestal alleen nog als een soort strijdlied op Hervormingsdag gezongen. De reden daarvan is, dat heel lang een onjuiste achtergrond is verondersteld.

De eerste gedachte was dat hij het lied gedicht zou hebben in 1521 vóór de Rijksdag te Worms, waar hij naar eigen woorden naar toe ging, ‘al waren er evenveel duivels als pannen op de daken’. De vijand die aanrukt, zou dan behalve de satan vooral de paus zijn.

Hiertegen zijn bezwaren in te brengen. Het is vast komen te staan dat Luther zijn eerste lied pas in 1523 heeft gedicht naar aanleiding van het omkomen van twee van zijn ordebroeders, de jonge Antwerpse monniken Hendrik Voes en Johannes van Essen, op de brandstapel op de Grote Markt in Brussel.

Ook zou het heel vreemd zijn dat Luther het acht jaar in de la van zijn schrijftafel zou hebben laten liggen. Hij was altijd en overal op zoek naar geestelijke liederen om de kerkelijke gemeente meer dan een vragend Kyrie eleison of een beamend Halleluja te leren zingen.

Een tweede veronderstelling was dat Luther het schreef onder indruk van het feit, dat het Turkse leger onder sultan Soliman II in de herfst van 1529 voor de poorten van Wenen verscheen. De vijand die vrouw, kinderen en bezittingen zou kunnen afnemen, zouden de met opgeheven vaan oprukkende Turken zijn, die heel Europa aan de islam wilden onderwerpen.

Een bezwaar tegen deze mening is dat het Turks gevaar in 1528, toen hij het lied dichtte, nog niet acuut was.

Als achtergrond moet men eerder denken aan alle benauwdheden waar Psalm 46 over spreekt en die Luther ondervond in de jaren 1525-1528.

Toen hij als ex-monnik in 1525 met de voormalige non Katharina von Bora was getrouwd, zeiden velen dat uit een dergelijk huwelijk een kind met twee hoofden en vier voeten of zelfs de antichrist geboren zou worden.

In de zomer van 1527 brak in Wittenberg de pest uit; enkele vrienden van Luther stierven eraan. De universiteit moest naar Jena verhuizen. Heel moeilijk verteerbaar was het voor Luther dat een van zijn studenten en vrienden, de vroegere monnik Leonhard Kaiser, vanwege zijn geloof op 16 augustus 1527 in Ulm het leven moest laten op de brandstapel.

Zoontje Hans werd ernstig ziek en hijzelf ging lijden aan hevige galsteenaanvallen, kreeg hartklachten en werd heel depressief. Hij schreef in een brief aan de gemeente te Eisleben: ‘De satan woedt met al zijn macht tegen mij.’

 De boodschap van het lied werd door Luther eigenhandig als opschrift in het Latijn erboven gezet: ‘Deus noster refugium et virtus’ (God is onze toevlucht en sterkte). Hij betrok Psalm 46 op Christus en bezong het houvast dat het geloof in Christus als overwinnaar biedt in alle moeilijke omstandigheden van het leven.

**Bron:** dr. H. van ’t Veld, *Met mond en hart. Bekende liederen, hun achtergrond en hun boodschap*. Buijten & Schipperheijn *Motief -*Amsterdam, 2010

De melodie van “Een vaste burcht” is door Luther zelf gemaakt. Maar die melodie heeft in de loop der eeuwen een enorme verandering ondergaan. Van oorsprong was het een zéér ritmische melodie. Lutherliederen met een verkondigend karakter beginnen vaak met een korte noot, als een klaroenstoot, als een signaal: luister! Ein feste Burg is daarop geen uitzondering. Het is goed om daarbij te bedenken dat Luther, in tegenstelling tot Calvijn, positief stond tegenover kunstzinnige muziek in de eredienst. De lutheranen hebben altijd ruimte geboden voor koorzang tijdens de dienst, en het levendige ritme van dit lutherlied zou weleens verklaarbaar kunnen zijn vanuit de gedacht dat een koor dit prima kan zingen – ook al is het voor een zingende gemeente wel een lastige opgave.

Orgelmuziek uit het midden van de 17e eeuw laat de melodie nog in haar oorspronkelijke ritme horen, maar een halve eeuw later lijkt de praktijk toch te zijn dat men alle noten even lang zingt en speelt – waarmee het lutherlied een soort psalm op hele noten is geworden. En in dié vorm hebben velen van ons het lied ook leren kennen. Toen in 1973 het *Liedboek* *voor* *de* *kerken* verscheen, was onder kerkgangers één van de voornaamste kritiekpunten het feit dat men “Een vaste burcht” had teruggerestaureerd naar het oorspronkelijke ritme. “Voor een gemeente is dat toch niet zingbaar?”, was de veelgehoorde klacht. De Duitsers gaan daar wat pragmatischer mee om: in het *Evangelisches Gesangbuch (1995)* vinden we beide melodieën onder elkaar afgedrukt: de ritmische versie van Luther eerst, de onder ons bekende versie daaronder als “spätere Form” (latere versie).

In *Weerklank* hebben we voor veel klassieke kerkliederen dezelfde keuze gemaakt als in het *Liedboek* van 1973 en 2013, want dat zijn hymnologisch absoluut verantwoorde keuzes. Toen we de prachtige tekst van Hans Mudde op het spoor kwamen, waren we als redactie dan ook verrast door het feit dat deze vertaling was gemaakt bij de niet-ritmische variant van de melodie! En omdat we geen drie verschillende versies van één lied in de bundel wilden opnemen, is het lutherlied nu dus aanwezig met twee schitterende teksten, maar niét met de ritmische melodie die Luther er zelf bij gemaakt heeft. Via de volgende link is het lied te horen in het oorspronkelijke ritme: <https://www.youtube.com/watch?v=D3CSW_WC-bU>

Dick Sanderman